



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሦስተኛ ዓመት ቁጥር ፶፪
አዲስ አበባ-ሰኔ ፳ ቀን ፲፱፻፹፱

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ-ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

3rd Year No. 52
ADDIS ABABA - 7th July, 1997

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፹፯/፲፱፻፹፱ ዓ.ም.
የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ቻርተር አዋጅ ገጽ ፮፻፲፫

CONTENTS

Proclamation No. 87/1997
Addis Ababa City Government Charter
Proclamation Page 613

አዋጅ ቁጥር ፹፯/፲፱፻፹፱

የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ቻርተር አዋጅ

የአዲስ አበባ ሕዝብ ራሱን በራሱ የማስተዳደር ሙሉ ሥልጣን እንደሚኖረውና ዝርዝሩ በሕግ እንደሚወሰን በሕገመንግሥቱ የተደነገገ በመሆኑ፤

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገመንግሥት አንቀጽ ፵፱(፪) እና ፶፭ (፩) መሠረት የሚከተለው ታውጇል፡-

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፹፯/፲፱፻፹፱” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ቻርተር ውስጥ፤

፩. “አዲስ አበባ” ማለት የከተማውን ክልልና በመስተዳደሩ ደሩ ክልል ውስጥ የሚገኙትን ሃያ ሦስት የገጠር ቀበሌዎችን ያጠቃልላል፤

፪. “ሕገ መንግሥት” ማለት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት ነው፤

፫. “የግንባታ ጉዳይ” ማለት ከሕንጻ፣ ከመንገድ፣ ከድልድይ ወይም ከማናቸውም ሌላ ግንባታ ጋር ተያይዞ የሚነሳ የፈቃድ አሰጣጥ ወይም የከተማ ፕላን አፈጻጸም ክርክር ነው፤

PROCLAMATION No. 87/1997 A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE CHARTER OF THE ADDIS ABABA CITY GOVERNMENT

WHEREAS, the constitution provides that the residents of Addis Ababa shall have full measure of Self-Government the particulars of which shall be determined by law;

NOW, THEREFORE, in accordance with Articles 49(2) and 55(1) of the constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

PART ONE

General

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “Addis Ababa City Government Charter Proclamation No. 87/1997.”

2. Definitions

In this charter, unless the context requires otherwise:

- 1) “Addis Ababa” includes the existing urban areas and the twenty three rural localities falling under the jurisdiction of the City Government;
- 2) “Constitution” means the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia;
- 3) “Construction Case” means a dispute arising from the issuance of permit or the enforcement of urban plans with respect to the construction of a building, a road, a bridge or any other work;

፩. “የቦታ ይዘታ ጉዳይ” ማለት የቦታ ይዘታ ባለሙያዎች የሚመለከት ወይም ከቦታ አጠቃቀም ጋር ተያይዞ የሚነሳ የከተማ ፕላን አሰጣጥ ክርክር ሲሆን ከውርስ፣ ከውል ወይም ከውል ውጭ ግንኙነት የሚመነጨ ከቦታ ይዘታ ጋር የተያያዙ ክርክሮችን አይጨምርም።

ክፍል ሁለት

ስለአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ሥልጣንና

ስለመስተዳድሩ አካላት

፩. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ሥልጣንና ተግባር

፩. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር በፌዴራሉ መንግሥት አስፈጻሚ አካላት የሥልጣንና ተግባር ክልል ስር በማይወድቁ ጉዳዮች ላይ ሁሉ የሕግ አስፈጻሚነት ሥልጣን እንዲሁም በዚህ ቻርተር ተለይተው በተወሰኑ ጉዳዮች ላይ የዳኝነት ሥልጣን ይኖረዋል።

፪. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፤

- ሀ) ለከተማው መስተዳድር በተሰጡት የገቢ ምንጮች ክልል ግብርና ቀረጥ የመጣልና የመሰብሰብ፤
- ለ) የኢኮኖሚና ማኅበራዊ ልማት ፕሮግራሞችን የማቀድና የማስፈጸም፤
- ሐ) የራሱን በጀት የማጽደቅና የማስተዳደር እንዲሁም ከሀገር ውስጥ ምንጮች የመበደር፤
- መ) በከተማው መስተዳድር ክልል ውስጥ የሚገኘውን መሬትና የተፈጥሮ ሀብት የማስተዳደር፤
- ሠ) የአዲስ አበባን ሕዝብ ሠላምና ጸጥታ ለማስጠበቅ የሚያስችል የፖሊስ ኃይል የማቋቋም፤
- ረ) የከተማውን መስተዳድር መንግሥታዊ መሥሪያ ቤቶችና ተቋሞች እንዲሁም የልማት ድርጅቶች የማቋቋምና ሥልጣንና ተግባራቸውን የመወሰን፤
- ሰ) የከተማውን መስተዳድር ሠራተኞች አስተዳደርና የሥራ ሁኔታ የመወሰን፤
- ሸ) በሥልጣኑ ክልል ሥር በሚወድቁ ጉዳዮች ላይ ደንቦችና መመሪያዎችን የማውጣትና የማስፈጸም፤
- ቀ) ከውጭ አገር እህት ከተሞች ጋር ቴክኒካዊ፣ ኢኮኖሚያዊና ባሕላዊ የፕሮፎኮል ስምምነቶች የማድረግ፤
- በ) በፌዴራሉ መንግሥት አካላትና ተቋማት እንዲሁም ከአገሪቱ ክልላዊ መንግሥታት ጋር ቀጥታ ግንኙነት የመመሥረትና ስምምነት የማድረግ።

፫. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ደንቦች፣ መመሪያዎችና ውሳኔዎች አገራዊ ጥቅምን ይጉዳሉ ተብሎ ሲታመን በፌዴራሉ መንግሥት ጠቅላይ ሚኒስትር ሊታገዱና ሊሻሩ ይችላሉ።

፬. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር አካላት

የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር፤

- ፩. ምክር ቤት፤
- ፪. ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ፤
- ፫. ርዕሰ መስተዳድር፤
- ፬. የመስተዳድሩ ጽሕፈት ቤት፤

4) “Land Holding Case” means a dispute arising from claims involving land holding rights or land-holding boundaries or from the enforcement of urban plans with respect to land uses, and shall not include disputes related to land-holding but arising from succession or from contractual or extra-contractual relations.

PART TWO

Powers and Organs of

The Addis Ababa City Government

3. *Powers and Duties of the Addis Ababa City Government*

- 1) The Addis Ababa city Government shall have executive powers on all matters other than those falling under the jurisdiction of the federal executive organs as well as judicial powers on cases specifically provided for under this Charter.
- 2) Without prejudice to the provision of sub-Article(1) of this Article, the Addis Ababa City Government shall have the powers and duties to:
 - (a) levy and collect taxes and duties on revenue sources reserved to it;
 - (b) formulate and execute economic and social development programmes;
 - (c) approves and administer its own budget; and borrow money from internal sources;
 - (d) administer land and other natural resources within the territory of Addis Ababa;
 - (e) establish a police force to maintain public order and peace within Addis Ababa;
 - (f) establish and define the powers and duties of offices, institutions and enterprises of the City government;
 - (g) determine the administration of its civil servants and their condition of work;
 - (h) issue and enforce regulations and directives on matters falling within its jurisdiction;
 - (i) enter into technical, economic and cultural protocol agreements with sister cities;
 - (j) establish relations and enter into agreements with the organs and institutions of the Federal Government as well as with regional governments.
- 3) The Regulations, directives and decisions of the Addis Ababa City Government may be suspended or repealed by the Prime Minister of the Federal Government where they are deemed to be prejudicial to the national interest.

4. *Organs of the Addis Ababa City Government*

The Addis Ababa City Government shall have the following organs:

- 1) a Council;
- 2) an Executive Committee;
- 3) a Governor;
- 4) Office of the City Government;

- ፩. የአዲትና ቁጥጥር መሥሪያ ቤት፤
- ፪. የሴክተር አስፈጻሚ አካላት፤
- ፫. የወረዳና የቀበሌ አስተዳደር እርከኖች፤ እና
- ፬. በዚህ ቻርተር አንቀጽ ፩ የተመለከቱት የዳኝነት አካላት ይኖሩታል።

፩. የዳኝነት አካላት

የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር የሚከተሉት የዳኝነት አካላት ይኖሩታል፤

- ፩. የከተማ ነክ ጉዳዮች ፍርድ ቤት፤
- ፪. የአሠሪና ሠራተኛ ጉዳይ ወሳኝ ቦርድ፤
- ፫. የመንግሥት ሠራተኞች አስተዳደር ፍርድ ቤት፤
- ፬. የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባዔ፤
- ፭. የቀበሌ ማኅበራዊ ፍርድ ቤቶች።

ክፍል ሦስት

የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ምክር ቤት

፩. የምክር ቤቱ አባላት

- ፩. የምክር ቤቱ አባላት በየአምስት ዓመቱ በአዲስ አበባ ሕዝብ ይመረጣሉ። አፈጻጸሙ በሀገሪቱ የምርጫ ሕግ መሠረት ይከናወናል።
- ፪. የምክር ቤቱ አባላት ቁጥር ከሁለት መቶ የግንባርና ከዘጠና ሁለት የማያንስ ይሆናል።
- ፫. ማንኛውም የምክር ቤቱ አባል በምክር ቤቱ ውስጥ በሚሰጠው ድምጽ ወይም አስተያየት አይከሰስም፤ አስተዳደራዊ እርምጃም አይወሰድበትም።
- ፬. ማንኛውም የምክር ቤት አባል ወንጀል ሲፈጽም እጅ ከፍንጅ ካልተያዘ በስተቀር ያለምክር ቤቱ ፈቃድ አይያዝም፤ በወንጀልም አይከሰስም።
- ፭. ማንኛውም የምክር ቤቱ አባል ሲሞት ወይም በሌላ ምክንያት ሲገለል በምትኩ ሌላ ተወካይ ይመረጣል።
- ፮. ሕዝቡ በወከለው የምክር ቤት አባል ላይ አመኔታ ባጣበት ጊዜ በሕግ መሠረት ከምክር ቤት አባልነቱ ይወገዳል።

፯. የምክር ቤቱ ሥልጣንና ተግባር

የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ምክር ቤት ተጠሪነቱ ለመረጠው ሕዝብና ለፌዴራሉ መንግሥት ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፤

- ፩. የከተማውን መስተዳድር ሥልጣንና ተግባር በሥራ ላይ ለማዋል የሚያስፈልጉ ደንቦችን ያወጣል፤
- ፪. ከምክር ቤቱ አባላት መካከል ርዕሰ መስተዳድሩን፣ ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩን፣ የምክር ቤቱን ጸሐፊና የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላትን ይመርጣል፤
- ፫. የመስተዳድሩን የአዲትና የቁጥጥር መሥሪያ ቤት ያቋቁማል፤ ሥልጣንና ተግባሩን ይወስናል፤
- ፬. በዚህ ቻርተር በሌሎች አንቀጾች የተደነገጉት እንደተጠበቁ ሆነው የከተማውን መስተዳድር አስፈጻሚ አካላት፣ ልዩ ልዩ ተቋማትና የልማት ድርጅቶች ያቋቁማል፤ ሥልጣንና ተግባራቸውን ይወስናል፤
- ፭. የከተማውን መስተዳደር የፖሊስ ኃይል አደረጃጀት ይወስናል፤

- 5) Audit and Inspection Office;
- 6) Sectoral Executive Organs;
- 7) Woreda and Kebele administrative units; and
- 8) Judicial organs as enumerated under Article 5 of this Charter.

5. *Judicial Organs*

The Addis Ababa city Government shall have the following judicial organs:

- 1) Municipal Court;
- 2) Labour Relations Board;
- 3) Civil Service Tribunal
- 4) Tax Appeal Commission;
- 5) Kebele Social Courts.

PART THREE

Council of the Addis Ababa City Government

6. *Members of the Council*

- 1) Members of the Council shall be elected by the residents of Addis Ababa for a term of five years. The election procedures shall be as provided in the country's election law.
- 2) The number of members of the council shall not exceed two hundred and not be less than ninety two.
- 3) A member of the council shall not be charged on account of any vote he casts or opinion he expresses in the Council, nor shall any administrative action be taken against any member on such grounds.
- 4) A member of the council shall not be arrested nor shall a member be charged with a crime without the permission of the council except in the case of *flagrante delicto*.
- 5) Where any member of the council dies or retires on other grounds, another member shall be elected in replacement.
- 6) A member of the Council may lose his mandate of representation upon loss of confidence by the electorate.

7. *Powers and Duties of the Council*

The Council of the Addis Ababa City Government shall be accountable to the residents of Addis Ababa and to the Prime Minister of the Federal Government and shall have the powers and duties to:

- 1) issue Regulations necessary to enforce the powers and duties of the City Government;
- 2) elect from among its members, the Govenor, Deputy Governor, Secretary of the Council and members of the Executive Committee;
- 3) establish and define the powers and duties of the Audit and Inspection office of the City Government;
- 4) without prejudice to other provisions of this charter, establish and define the powers and duties of the executive organs, the various institutions and enterprises of the City Government;
- 5) determine the organization of the police force of the City Government;

- ፩. የከተማ ነክ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንትን ፣ ምክትል ፕሬዚዳንትና ዳኞች እንዲሁም የአዲትና ቁጥጥር መሥሪያ ቤትና ተጠሪነታቸው ለርዕሰ መስተዳድሩና ለመስተዳድሩ ጽሕፈት ቤት የሆኑ የአስፈጻሚ መሥሪያ ቤቶች ኃላፊዎችን ሹመት ያጸድቃል ፤
- ፪. የከተማውን መስተዳድር ልዩ ልዩ ፖሊሲዎች ፣ የአጭርና የረጅም ጊዜ የኢኮኖሚና ማኅበራዊ ልማት ዕቅድና ዓመታዊ በጀት ያጸድቃል ፤
- ፫. ለከተማው መስተዳድር በተሰጡት የገቢ ምንጮች ክልል ግብርና ቀረጥ ይጥላል ፤
- ፬. የከተማው መስተዳድር ጽሕፈት ቤት የሚዋዋላቸውን የብድር ስምምነቶች ያጸድቃል ፤
- ፭. ከውጭ አገር እህት ከተሞች ጋር የሚደረጉ ቴክኒካዊ ፣ ኢኮኖሚያዊና ባሕላዊ የፕሮፑላሽን ስምምነቶችን ያጸድቃል ፤
- ፮. የከተማውን መስተዳድር አካላት አሠራር ይመረምራል ፣ አስፈላጊ መስሎ የታየውን እርምጃ ይወስዳል ፤
- ፯. ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ቋሚና ጊዜያዊ ኮሚቴዎችን ያቋቁማል ።

፳. ስለ ምክር ቤቱ ስብሰባ

- ፩. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ምክር ቤት መደበኛና አስተዳደራዊ ስብሰባ ይኖረዋል ።
- ፪. በማናቸውም የምክር ቤቱ ስብሰባዎች ከአባላቱ ጠቅላላ ቁጥር ከግማሽ በላይ ከተገኙ ምልዓተ ጉባዔ ይኖራል ፤
- ፫. በማናቸውም የምክር ቤቱ ስብሰባ ውሳኔ ሊተላለፍ የሚችለው ስብሰባው ላይ የተገኙት አባላት ከግማሽ በላይ ሲደግፉት ነው ።
- ፬. የምክር ቤቱ ስብሰባዎች በግልጽ ይካሄዳሉ ፣ ሆኖም ስብሰባው ላይ በተገኙት ከግማሽ በላይ በሚሆኑት አባላት ከተደገፈ ዝግ ስብሰባ ሊደረግ ይችላል ።

፱. ስለ ምክር ቤቱ ስብሰባ አመራር

- ፩. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ምክር ቤት መደበኛ ስብሰባ በሦስት ወር አንድ ጊዜ ይጠራል ።
- ፪. በርዕሰ መስተዳድሩ ሲወሰን ወይም ከሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ወይም ከምክር ቤቱ አባላት ከግማሽ በላይ የሚሆኑት ስብሰባ እንዲደረግ ሲጠይቁ አስተዳደራዊ ስብሰባ ይጠራል ።

፲. ስለ ምክር ቤቱ መበተን

- ፩. የፌዴራሉ መንግሥት ጠቅላይ ሚኒስትር አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ምክር ቤቱን የማሰናበትና ከአንድ ዓመት ባልበለጠ ጊዜ ውስጥ አዲስ ምርጫ እንዲካሄድ የማድረግ ሥልጣን ይኖረዋል ።
- ፪. ምክር ቤቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት እንዲሰናበት ከተደረገ ፣ አዲስ ምርጫ እስከሚካሄድ ድረስ የከተማውን መስተዳድር የዕለት ተዕለት ሥራ የሚመራ ጊዜያዊ መስተዳድር በጠቅላይ ሚኒስትሩ ይሰየማል ።
- ፫. ምርጫው በተጠናቀቀ በሰላሳ ቀናት ውስጥ አዲስ ምክር ቤት ሥራውን ይጀምራል ።

- 6) approve the appointment of the president, vice president and judges of the Municipal Court as well as heads of the Audit and Inspection Office and executive offices accountable to the Governor and the Office of the City Government;
- 7) approve the policies, the long and short-term economic and social development plans and annual budgets of the City Government;
- 8) levy taxes and duties on revenues sources reserved to the City Government;
- 9) approve loan agreements concluded by the Office of the City Government;
- 10) approve technical, economic and cultural protocol agreements concluded with sister cities of other countries;
- 11) investigate the conduct of the organs of the City Government and the discharge of their responsibilities;
- 12) establish standing and *ad hoc* committees as it deems necessary to accomplish its work.

8. Meetings of the Council

- 1) The Council of the Addis Ababa City Government shall have regular and extra-ordinary meetings.
- 2) There shall be a quorum where more than half of the members are present at any meeting of the council.
- 3) Any decision of the council shall be passed by a majority vote of members present at a meeting.
- 4) Meetings of the Council shall be public, provided, however, that a closed meeting may be held by a decision supported by more than half of the members present at the meeting.

9. Calling Meetings of the council

- 1) The regular meetings of the Council of the Addis Ababa City Government shall be called once every three months.
- 2) Extra-ordinary meetings of the Council may be called by the decision of the Governor or at the request of more than half of the members of the Executive Committee or that of the council.

10. Dissolution of the Council

- 1) The Prime Minister of the Federal Government shall have the Power to dissolve the Council where he deems it necessary, and to order the election of new council within one year.
- 2) Where the Council is dissolved in accordance with sub Article (1) of this Article, the Prime Minister shall designate a care-taker administration to run the day-to-day activities of the City Government until the election of new council.
- 3) Within thirty days of the conclusion of the election the new Council shall convene.

ክፍል አራት

ስለሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴውና

ስለከተማው መስተዳድር ባለሥልጣኖች

፲፩. ስለሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ሥልጣንና ተግባር

የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ተጠሪነቱ ለከተማው መስተዳድር ምክር ቤት ሆኖ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፤

- ፩. በፌዴራሉ መንግሥትና በከተማው መስተዳድር ምክር ቤት የወጡ ፖሊሲዎችና ሕጎች በመስተዳድሩ ክልል ውስጥ በትክክል ሥራ ላይ መዋላቸውን ያረጋግጣል፤
- ፪. ተጠሪነታቸው ለከተማው መስተዳድር ጽሕፈት ቤት የሆኑ አስፈጻሚ አካላትንና ተቋሞችን ሥራ ይመራል፤ ያስተባብራል፤ ይቆጣጠራል፤
- ፫. የከተማውን መስተዳድር የልማት ዕቅዶችና ዓመታዊ በጀት ያዘጋጃል፤ ለምክር ቤቱ ያቀርባል፤ ሲፈቀዱም በሥራ ላይ ያውላል፤
- ፬. በከተማው መስተዳድር ምክር ቤት የወጡ ደንቦችን ሥራ ላይ ለማዋል የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ያወጣል፤
- ፭. ለከተማው መስተዳድር ምክር ቤትና ለፌዴራሉ መንግሥት ጠቅላይ ሚኒስትር የሚቀርበውን የከተማውን መስተዳድር ዓመታዊ ሪፖርት ያዘጋጃል፤
- ፮. ከከተማው መስተዳድር ምክር ቤት የሚሰጡትን ሌሎች ተግባሮች ያከናውናል።

፲፪. ስለርዕሰ መስተዳድሩ

- ፩. የአዲስ አበባ ርዕሰ መስተዳድር በዚህ ቻርተር አንቀጽ ፯(፪) መሠረት በከተማው መስተዳድር ምክር ቤት ይመረጣል።
- ፪. ርዕሰ መስተዳድሩ ተጠሪነቱ ለከተማው መስተዳድር ምክር ቤትና ለፌዴራሉ መንግሥት ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች የኖሩታል፤
 - ሀ) የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድርን ይወክላል፤
 - ለ) የከተማውን መስተዳድር ምክር ቤትና የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴውን ስብሰባዎች ይጠራል፤ ይመራል፤
 - ሐ) የከተማ ነክ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንትን፣ ምክትል ፕሬዚዳንትና ዳኞች እንዲሁም የአዲትና ቁጥጥር መሥሪያ ቤት እና ተጠሪነታቸው ለርዕሰ መስተዳድሩና ለመስተዳድሩ ጽሕፈት ቤት የሆኑ የአስፈጻሚ መሥሪያ ቤቶች ኃላፊዎችን መርጦ ለምክር ቤቱ በማቅረብ ያሾማል፤
 - መ) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) (ሐ) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ሌሎች ሹመቶችን ያጸድቃል፤
 - ሠ) የከተማውን መስተዳድር የፖሊስ ኃይል በበላይ ነት ይመራል፤

PART FOUR

The Executive Committee and Officials of the City Government

11. *Powers and Duties of the Executive Committee.*

The Executive Committee of the Addis Ababa City Government shall be accountable to the Council of the City Government and shall have the powers and duties to:

- 1) ensure the proper implementation, within the territorial jurisdiction of the City Government, of policies and laws issued by the Federal Government and the council of the City Government;
- 2) direct, coordinate and supervise the activities of organs and institutions accountable to the Office of the City Government;
- 3) prepare and submit to the council, the City Government's development plans and annual budget; and implement same upon approval;
- 4) issue directives necessary for the proper implementation of Regulations issued by the council of the City Government;
- 5) prepare the annual reports of the City Government to be submitted to the Council of the City Government and the Prime Minister of the Federal Government;
- 6) perform such other duties as may be assigned to it by the council of the City Government.

12. *The Governor*

- 1) The Governor of Addis Ababa shall be elected by the Council of the city Government in accordance with Article 7(2) of this Charter.
- 2) The Governor shall be accountable to the Council of the City Government and the Prime Minister of the Federal Government and shall have the powers and duties to:
 - (a) represent the Addis Ababa City Government;
 - (b) call and preside over the meetings of the Council and Executive Committee of the City Government;
 - (c) select and submit for approval to the Council of the City Government the President and vice president of the Municipal Court and the heads of the Audit and Inspection Office and executive offices accountable to the Governor and to the Office of the City Government;
 - (d) appoint officials other than those referred to in sub-Article 2(c) of this Article;
 - (e) exercise an overall command of the Police force of the City Government;

- ረ) የፌዴራል መንግሥትና የከተማው መስተዳድር ፖሊሲዎች፣ ሕጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች ሥራ ላይ እንዲውሉ ያደርጋል።
- ሰ) የከተማውን መስተዳድር አጠቃላይ እንቅስቃሴ የሚመለከት ሪፖርት በየጊዜው ለከተማው መስተዳድር ምክር ቤትና ለፌዴራል መንግሥት ጠቅላይ ሚኒስትር ያቀርባል።

፲፫. ስለምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ

- ፩. ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ በዚህ ቻርተር አንቀጽ ፯(፪) መሠረት በከተማው መስተዳድር ምክር ቤት ይመረጣል።
- ፪. ርዕሰ መስተዳድሩ ተግባሩን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜ ርዕሰ መስተዳድሩን ተክቶ ይሠራል።
- ፫. ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ በምክር ቤቱ ፡ በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴውና በርዕሰ መስተዳድሩ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

፲፬. ስለምክር ቤቱ ጸሐፊ

- ፩. የከተማው መስተዳድር ምክር ቤት ጸሐፊ በዚህ ቻርተር አንቀጽ ፯(፪) መሠረት በምክር ቤቱ ይመረጣል።
- ፪. የምክር ቤቱ ጸሐፊ ከምክር ቤቱ፣ ከስራ አስፈጻሚ ኮሚቴውና ከርዕሰ መስተዳድሩ በሚሰጠው አጠቃላይ መመሪያ መሠረት፡
 - ሀ) የመስተዳድሩን ጽሕፈት ቤት ያደራጃል፣ ይመራል፣ ያስተዳድራል፤
 - ለ) የምክር ቤቱና የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ቃለ ጉባዔዎችና ሰነዶች እንዲያዙና እንዲጠበቁ ያደርጋል፤
 - ሐ) የጽሕፈት ቤቱን በጀት ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም ሥራ ላይ ያውላል፤
 - መ) በከተማው መስተዳድር የሲቪል ሰርቪስ ደንብ መሠረት የጽሕፈት ቤቱን ሠራተኞች ይቀጥራል፣ ያስተዳድራል፤
 - ሠ) ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚደረጉ ግንኙነቶች ሁሉ ጽሕፈት ቤቱን ይወክላል፤
 - ረ) የጽሕፈት ቤቱን ሪፖርት አዘጋጅቶ ለርዕሰ መስተዳድሩ ያቀርባል፤
 - ሰ) በምክር ቤቱ፣ በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴውና በርዕሰ መስተዳድሩ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

ክፍል አምስት

ስለወረዳና ቀበሌ አስተዳደር

፲፩. ስለወረዳ አስተዳደር አካላት

የወረዳ አስተዳደር የሚከተሉት አካላት ይኖሩታል፡

- ፩. የወረዳ ምክር ቤት፣
- ፪. የወረዳ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ፣
- ፫. የወረዳ አስተዳዳሪ፣ እና
- ፬. የወረዳ አስተዳደር ጽሕፈት ቤት።

፲፯. ስለወረዳ ምክር ቤት አባላት

- ፩. የወረዳ ምክር ቤት አባላት በወረዳው ሕዝብ ነፃና ቀጥተኛ በሆነና ድምጽ በምስጢር በሚሰጥበት ሥርዓት በየአምስት ዓመቱ ይመረጣሉ።

- (f) enforce the implementation of policies, laws, regulations and directives of the Federal Government and that of the City Government;
- (g) submit periodical reports to the Council of the City Government and the Prime Minister of the Federal Government on the overall activities of the City Government.

13. The Deputy Governor

- 1) The Deputy Governor shall be elected by the Council of the City Government in accordance with Article 7(2) of this Charter.
- 2) The Deputy Governor shall act on behalf of the Governor in the absence or incapacity of the latter to discharge his duties.
- 3) The Deputy Governor shall perform such other duties as may be assigned to him by the Council, the Executive Committee and the Governor.

14. The Secretary of the Council

- 1) The Secretary of the Council of the City Government shall be elected by the council in accordance with Article 7(2) of this Charter.
- 2) The Secretary of the council of the City Government shall, subject to general directives to be given to him by the Governor:
 - (a) organize, direct and administer the Office of the City Government;
 - (b) keep the minutes and documents of the Council and the Executive Committee;
 - (c) prepare the budget of the Office; and implement same upon approval;
 - (d) employ and administer employees of the Office in accordance with the civil service regulations of the City Government;
 - (e) represent the Office in all its dealings with third parties;
 - (f) prepare and submit to the Governor reports of the Office;
 - (g) perform such other duties as may be assigned to him by the Council, the Executive committee and the Governor.

PART FIVE

Woreda and Kebele Administrations

15. Organs of Woreda Administration

The Woreda Administration shall have the following organs:

- 1) Woreda Council;
- 2) Woreda Executive Committee;
- 3) Woreda Administrator;
- 4) Office of Woreda Administration.

16. Members of Woreda Council

- 1) Members of a Woreda Council shall be elected by the residents of the Woreda for a term of five years on the basis of free and direct election held by secret ballot.

፪. የወረዳ ምክር ቤት አባላት ቁጥር ከ፸ የማይበልጥ ከ፱ የማያንስ ይሆናል።

የወረዳ ምክር ቤት ሥልጣንና ተግባር

፫. የወረዳ ምክር ቤት የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፤

- ሀ) የወረዳውን አስተዳዳሪ ምክትል አስተዳዳሪና ጸሐፊ እንዲሁም የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላትን ይመርጣል፤
- ለ) የወረዳውን የማኅበራዊና የኢኮኖሚ ልማት ያቅዳል፤ በከተማው መስተዳድር ምክር ቤት ሲጸድቅም አፈጻጸሙን በበላይነት ይመራል፤ ይቆጣጠራል፤
- ሐ) የወረዳውን አስተዳደር የገቢ ምንጭ ይጠቁማል፤ በጀት ያዘጋጃል፤ ለከተማው መስተዳድር በማቅረብም ያስጸድቃል፤
- መ) ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ልዩ ልዩ ቋሚና ጊዜያዊ ኮሚቴዎችን ያቋቁማል፤
- ሠ) የራሱን የውስጥ ደንብና የአሠራር መመሪያ ያወጣል።

፬. የወረዳ ምክር ቤት ተጠሪነቱ ለወረዳው ሕዝብና ለአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ምክር ቤት ይሆናል።

፲፮. ስለወረዳ ምክር ቤት ስብሰባ

፩. የወረዳ ምክር ቤት መደበኛ ስብሰባ በሦስት ወር አንድ ጊዜ ይደረጋል።

፪. በወረዳው አስተዳዳሪ ሲወሰን ወይም ከግማሽ በላይ የሚሆኑ የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ወይም የምክር ቤቱ አባላት ሲጠይቁ አስቸኳይ ስብሰባ ይጠራል።

፲፱. ስለወረዳ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ

፩. የወረዳ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ከወረዳው ምክር ቤት አባላት መካከል የሚመረጡ አስተዳዳሪውን፣ ምክትል አስተዳዳሪውንና ጸሐፊውን ጨምሮ ቁጥራቸው ከሰባት የማያንስ ከአሥራ ሦስት የማይበልጥ አባላት የሚገኙበት አካል ይሆናል።

፪. የወረዳ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ተጠሪነቱ ለወረዳው ምክር ቤትና ለከተማው መስተዳድር ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ይሆናል።

፫. የወረዳ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፤

- ሀ) የከተማው መስተዳድር ፖሊሲዎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች በወረዳው ውስጥ ሥራ ላይ መዋላቸውን ያረጋግጣል፤
- ለ የወረዳውን የማኅበራዊና የኢኮኖሚ ልማት ዕቅዶች እንዲሁም የወረዳውን ዓመታዊ በጀት አዘጋጅቶ ለወረዳው ምክር ቤት ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፤
- ሐ) የወረዳውን ሕዝብ ጸጥታና ደኅንነት ይጠብቃል፤
- መ) የተፈጥሮ አካባቢን ይጠብቃል፤ ያለማል፤

2) The number of members of a Woreda Council shall not exceed 70 and not be less than 30.

17. Powers and Duties of Woreda Council

- 1) A Woreda Council shall have the powers and duties to:
 - (a) elect the Administrator, the Deputy Administrator and Secretary of the Woreda as well as members of the Executive Committee;
 - (b) formulate the social and economic plans of the Woreda, and, upon approval by the council of the City Government, direct and supervise the implementation of same;
 - (c) identify revenue sources of the woreda and prepare its budget, and submit same to the council of the City Government for approval;
 - (d) establish standing and *ad hoc* committees as it deems necessary to accomplish its work.
 - (e) adopt its own rules of procedure.

2) The Woreda Council shall be accountable to residents of the Woreda and to the Council of the Addis Ababa City Government.

18. Meetings of Woreda Council

- 1) Regular meetings of a Woreda council shall be held once every three months.
- 2) Extra-ordinary meetings of the Council may be called by the decision of the Woreda Administrator or at the request of more than half of the members of the Executive Committee or that of the Council.

19. Woreda Executive Committee

- 1) The Woreda executive Committee shall be an organ consisting of members to be elected from among members of the Woreda Council the number of which shall not be less than seven and not more than thirteen including the Administrator, the Deputy Administrator and the Secretary.
- 2) The Woreda Executive Committee shall be accountable to the Woreda Council and to the Executive Committee of the City Government.
- 3) The Woreda Executive Committee shall have the powers and duties to:
 - (a) ensure the implementation of policies, regulations and directives of the City Government within the Woreda;
 - (b) prepare and submit to the Woreda Council the social and economic plans and annual budget of the Woreda, and implement same upon approval
 - (c) maintain public order and peace of the Woreda;
 - (d) conserve and develop the natural environment;

- ሠ) በወረዳው ውስጥ የሚገኙ ታሪካዊ ቅርሶችን በፌዴራል መንግሥትና በከተማው መስተዳድር ሕጎችና መመሪያዎች መሠረት ይጠብቃል፣ጥቅም ላይ እንዲውሉ ያደርጋል፤
- ረ) የወረዳውን ልዩ ልዩ ዘርፎች እንቅስቃሴ ያስተባብራል፤ ይቆጣጠራል፤
- ሰ) ለወረዳው ምክር ቤትና ለከተማው መስተዳድር ጽሕፈት ቤት የሚቀርበውን የወረዳውን ዓመታዊ ሪፖርት ያዘጋጃል።

፳. ስለወረዳ አስተዳዳሪ

- ፩. የወረዳ አስተዳዳሪ ተጠሪነቱ ለወረዳው ምክር ቤትና ለርዕሰ መስተዳድሩ ይሆናል።
- ፪. የወረዳ አስተዳዳሪ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፤
 - ሀ) የወረዳውን ምክር ቤትና ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ስብሰባዎች በሊቀመንበርነት ይመራል፤
 - ለ) የከተማው መስተዳድር ፖሊሲዎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች በወረዳው ውስጥ በሥራ ላይ እንዲውሉ ያደርጋል፤
 - ሐ) የወረዳውን የፖሊስ ኃይል በበላይነት ይመራል፤
 - መ) የወረዳው ምክር ቤትና የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴዎች ውሳኔዎች በትክክል ሥራ ላይ መዋላቸውን ያረጋግጣል፤
 - ሠ) ስለወረዳው አስተዳደር የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴዎች ለምክር ቤቱና ለርዕሰ መስተዳድሩ በየጊዜው ሪፖርት ያቀርባል።

፳፩. የወረዳ ምክትል አስተዳዳሪ ሥልጣንና ተግባር

- ፩. የወረዳው አስተዳዳሪ ተግባሩን ለማከናወን በማይችል በት ጊዜ ምክትል የወረዳው አስተዳዳሪ ተክቶ ይሠራል።
- ፪. ምክትል የወረዳ አስተዳዳሪው በወረዳው ምክር ቤት፣ በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴውና በአስተዳዳሪው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

፳፪. የወረዳ ጸሐፊ ሥልጣንና ተግባር

- የወረዳ ጸሐፊ ከወረዳው ምክር ቤት ፣ ከሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴውና ከአስተዳዳሪው በሚሰጠው አጠቃላይ መመሪያ መሠረት፡
- ፩. የወረዳውን አስተዳደር ጽሕፈት ቤት ያደራጃል፤ ይመራል፤
 - ፪. የጽሕፈት ቤቱን በጀት ያዘጋጃል፤ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፤
 - ፫. በከተማው መስተዳድር የሲቪል ሰርቪስ ደንብ መሠረት የጽሕፈት ቤቱን ሠራተኞች ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል፤
 - ፬. ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚደረጉ ግንኙነቶች ሁሉ ጽሕፈት ቤቱን ይወክላል፤
 - ፭. የጽሕፈት ቤቱን ሪፖርት ያዘጋጃል፤

- (e) ensure that the preservation and utilization of antiquities situated in the Woreda are carried out in accordance with the laws and directives of the Federal Government and the City Government;
- (f) direct, coordinate and supervise the activities of departments of the Woreda Administration;
- (g) prepare the annual reports of the Woreda to be submitted to the Woreda Council and the Office of the City Government.

20. Woreda Administrator

- 1) A Woreda Administrator shall be accountable to the Woreda Council and the Governor.
- 2) A Woreda Administrator shall have the powers and duties to:
 - (a) preside over the meetings of the Woreda council and the Executive Committee;
 - (b) ensure the implementation of policies, regulations and directives of the City Government within the Woreda;
 - (c) exercise an overall command of the Woreda Police force;
 - (d) ensure the proper implementation of decisions of the Woreda Council and the Executive Committee;
 - (e) submit periodical reports to the Woreda council and the Governor on the activities of the woreda Executive Committee.

21. Powers and Duties of Woreda Deputy Administrator

- 1) A Woreda Deputy Administrator shall act on behalf of the Woreda Administrator in the absence or incapacity of the latter to discharge his duties.
- 2) A Deputy Woreda Administrator shall perform such other duties as may be assigned to him by the Woreda Council, the Executive Committee and the Administrator.

22. Powers and Duties of Secretary of Woreda Administration

- A Secretary of Woreda Administration shall, subject to general directives to be given to him by the Woreda Administrator, have the powers and duties to:
- 1) Organize, direct and administer the Office of the Woreda Administration;
 - 2) prepare the budget of the Office and implement same upon approval;
 - 3) employ and administer the employees of the Office in accordance with the civil service regulations of the City Government;
 - 4) represent the Office in all its dealings with third parties;
 - 5) prepare reports of the Office;

፮. በወረዳው ምክር ቤት፣ በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴውና በአስተዳዳሪው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባሮች ያከናውናል።

፳፫. ስለቀበሌ አስተዳደር

የቀበሌ አስተዳደር አካላት አደረጃጀትና ሥልጣንና ተግባር በከተማው መስተዳደር ደንብ ይወሰናል።

ክፍል ስድስት
የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳደር
የዳኝነት አካላት ሥልጣን

፳፬. የከተማ ነክ ጉዳዮች ፍርድ ቤት

፩. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳደር የከተማ ነክ ጉዳዮች ፍርድ ቤት በሚከተሉት ጉዳዮች ላይ የዳኝነት ሥልጣን ይኖረዋል፡

- ሀ) የግንባታ ጉዳዮች፤
- ለ) የቦታ ይዞታ ጉዳዮች፤
- ሐ) መስተዳድሩ የሚቆጣጠራቸውና ሥርዓት የሚያስይዛቸውን የንግድ፣ የጤና፣ የትምህርት፣ የአካባቢ ጥበቃ፣ የማዘጋጃ ቤት አገልግሎቶችና መሰል ጉዳዮች፤
- መ) የትራፊክና ሌሎች የደንብ መተላለፍ ጥፋቶች።

፪. የከተማ ነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የሚሰጠው ውሳኔ የመጨረሻ ይሆናል።

፫. የከተማ ነክ ጉዳዮች ፍርድ ቤት አደረጃጀትና አሠራር በከተማው መስተዳደር ደንብ ይወሰናል።

፳፭. የአሠሪና ሠራተኛ ጉዳይ ወሳኝ ቦርድ

የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳደር የአሠሪና ሠራተኛ ጉዳይ ወሳኝ ቦርድ የዳኝነት ሥልጣን፣ አደረጃጀትና አሠራር በአሠሪና ሠራተኛ ጉዳይ አዋጅ ቁጥር ፵፪/፲፱፻፹፮ በተደነገገው መሠረት ይፈጸማል።

፳፮. የመንግሥት ሠራተኞች አስተዳደር ፍርድ ቤት

፩. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳደር የመንግሥት ሠራተኞች አስተዳደር ፍርድ ቤት በከተማው መስተዳደር ሲሺል ሰርሺስ ደንብ መሠረት የሚቀርቡለትን የመስተዳድሩን ሠራተኞች ጉዳይ የማየትና የመወሰን ሥልጣን ይኖረዋል።

፪. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳደር የመንግሥት ሠራተኞች አስተዳደር ፍርድ ቤት አደረጃጀትና አሠራር በከተማው መስተዳደር ደንብ ይወሰናል።

፳፯. የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባዔ

፩. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳደር የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባዔ በከተማው መስተዳደር የሚሰበሰቡ ግብሮችና ቀረጦች አወሳሰን ላይ የሚቀርቡ ይግባኞችን የማየትና የመወሰን ሥልጣን ይኖረዋል።

፪. ጉባዔው በፍሬ ነገር ክርክር ላይ የሚሰጠው ውሳኔ የመጨረሻ ይሆናል። ሆኖም በሌላ ክርክር ላይ የሚሰጠው ውሳኔ ለፌዴራሉ ከፍተኛ ፍርድ ቤት በይግባኝ ሊቀርብለት ይችላል።

6) Perform such other duties as may be assigned to him by the Woreda Council, the Executive Committee and the Administrator.

23. Kebele Administration

The organization and powers and duties of organs of a Kebele Administration shall be determined by Regulations of the City Government.

PART SIX

Judicial Organs of the Addis Ababa City Government

24. Municipal Court

1) The Municipal Court of the Addis Ababa City Government shall have exclusive jurisdiction over the following cases;

- (a) construction cases;
- (b) land holding cases;
- (c) cases related to activities regulated by the City Government such as trade, health, education, environmental protection and municipal services;
- (d) cases involving traffic and other petty offenses.

2) Decisions of the Municipal court on cases referred to in sub-Article (1) of this Article shall be final.

3) The Organization and procedures of the Municipal Court shall be as defined by Regulations of the City Government.

25. Labour Relations Board

The provisions of the Labour Proclamation No. 42/1993 shall apply with respect to the jurisdiction, organization and procedures of the Labour Relations Board of the Addis Ababa City Government.

26. Civil Service Tribunal

1) The Civil Service Tribunal of the Addis Ababa City Government shall have the power to hear and decide on civil service cases presented to it in accordance with the civil service Regulations of the City Government.

2) The organization and procedures of the Civil Service Tribunal of the Addis Ababa City Government shall be as defined by Regulations of the City Government.

27. Tax Appeal Commission

1) The Tax Appeal Commission of the Addis Ababa City Government shall have the power to hear and decide on appeals against assessment of tax and duties of the City Government.

2) Decisions of the Commission on question of facts shall be final; provided, however, that decisions of the commission relating to question of law shall be appealable to the Federal High Court.

፫. የጉባኤው አደረጃጀትና አሠራር በከተማው መስተዳድር ደንብ ይወሰናል።

፳፰. የቀበሌ ማኅበራዊ ፍርድ ቤቶች

፩. የቀበሌ ማኅበራዊ ፍርድ ቤቶች ግምታቸው ከብር ፭፻ ያልበለጠ የንብረትና የገንዘብ ክርክሮችን የማየትና የመወሰን ሥልጣን ይኖራቸዋል።

፪. የቀበሌ ማኅበራዊ ፍርድ ቤት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የሚሰጠው ውሳኔ የመጨረሻ ይሆናል።

፫. የቀበሌ ማኅበራዊ ፍርድ ቤቶች አደረጃጀትና አሠራር በከተማው መስተዳድር ደንብ ይወሰናል።

**ክፍል ሰባት
ልዩ ልዩ ጉዳዮች**

፳፱. ስለፋይናንስ አስተዳደርና በጀት

፩. በአ.ት.ዮ.ጵ.ያ ፌዴራላዊ መንግሥት የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር ፶፯/፲፱፻፹፱ ከአንቀጽ ፶፰ እስከ ፷፪ የተመለከቱት ደንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው፣ የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር የፋይናንስ አስተዳደር በከተማው መስተዳድር ደንብ መሠረት ይመራል።

፪. የከተማው መስተዳድር በበጀት ዓመት ከፌዴራሉ መንግሥት የበጀት ዓመት ጋር ተመሳሳይ ይሆናል።

፴. የግብር ሥልጣን

፩. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር የሚከተሉትን ግብሮች፣ ቀረጦችና ክፍያዎች የመጣልና የመሰብሰብ ሥልጣን ይኖረዋል፡

ሀ) በከተማው መስተዳድር ክልል ውስጥ በሚሠሩ ግለሰብ ነጋዴዎች ላይ የሚጣል የንግድ ትርፍ፣ ግብርና የሽያጭና ኤክሳይዝ ታክስ።

ለ) በከተማው መስተዳድር ባለቤትነት ሥር በሚገኙ የልማት ድርጅቶች ላይ የሚጣል የንግድ ትርፍ፣ ግብርና የሽያጭና ኤክሳይዝ ታክስ።

ሐ) የፌዴራል መንግሥቱን፣ የአርሚያ ክልላዊ መንግሥትን እና የዓለም አቀፍ ድርጅቶች ተቀጣሪዎችን ሳይጨምር፣ በመቀጠር በሚገኝ ገቢ ላይ የሚጣል የገቢ ግብር።

መ) በከተማው መስተዳድር ክልል ውስጥ በግል ባለቤትነት ከተያዙ ቤቶችና ሌሎች ንብረቶች በሚገኝ ገቢ ላይ የሚጣል ግብር።

ሠ) የከተማ ቦታ ኪራይና የከተማ ቤት ግብር።

ረ) በከተማው መስተዳድር አካላት ከሚሰጡ ፈቃዶችና ከከተማ ነክ አገልግሎቶች የሚመነጨ ክፍያዎች።

ሰ) በግልና በኅብረት ሥራ ማህበራት ተደራጅተው በሚያርሱ ገበሬዎች ላይ የሚጣል የእርሻ ሥራ ገቢ ግብር።

ሸ) የደን ሀብት በመጠቀም የሚከፈል ሮያሊቲ።

3) The organization and procedures of the commission shall be as defined by Regulations of the City Government.

28. Kebele Social Courts

1) Kebele Social Courts shall have jurisdiction over cases regarding property and money claims where the amount involved does not exceed Birr 500.

2) Decisions of a Kebele Social Court rendered pursuant to sub-Article (1) of this Article shall be final.

3) The organization and procedures of Kebele social Courts shall be as defined by Regulations of the City Government.

PART SEVEN

Miscellaneous Provisions

29. Financial Administration and Budget

1) Without prejudice to the Provisions of Articles 58-62 of the Federal Government of Ethiopia Financial Administration Proclamation No. 57/1996, the financial administration of the Addis Ababa City Government shall be directed in accordance with Regulations of the City Government.

2) The City Government shall have the same fiscal year with that of the Federal Government.

30. Power of Taxation

1) The Addis Ababa city Government shall have the power to levy and collect the following taxes, duties and charges:

(a) profit, sales and excise taxes imposed on individual traders carrying out their businesses within the territory of Addis Ababa;

(b) profit, sales and excise taxes imposed on enterprises owned by the city Government;

(c) income tax imposed on income from employment excluding employees of the Federal Government, the State of Oromia and International Organizations;

(d) taxes imposed on income derived from private houses and other properties within the territory of Addis Ababa;

(e) urban land rent and urban house tax;

(f) fees relating to licenses issued by organs of the City Government and charges relating to municipal services;

(g) agricultural income tax imposed on individual farmers and farmers incorporated cooperative associations;

(h) royalty for use of forest resources.

፪. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር በዚህ አንቀጽ ፺፬ አንቀጽ (፩) መሠረት ግብርና ቀረጥ ሲጥልና ክፍያዎችን ሲወስን በሕገመንግሥቱ አንቀጽ ፩፻ የተመለከቱትን የግብር አጣጣል መርሆዎችና ስለታክስ ውህደት በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ መንግሥት የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር ፶፯/፲፱፻፹፱ አንቀጽ ፶፰ የተመለከቱትን ድንጋጌዎች መከተል አለበት።

፳፩. የፖሊስና ዐቃቤ ሕግ ሥልጣንና ተግባር

፩. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ፖሊስና ዐቃቤ ሕግ የወንጀል ጉዳዮችን በመመርመርና በመክሰስ ለሰላምና ለወንጀል ማቆሚያ ሥነ ሥርዓት ሕግ የተደነገጉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖራቸዋል።

፪. በአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ፖሊስ የተጀመረ የወንጀል ምርመራ ጉዳይ የፌዴራል ወንጀልን የሚመለከት ሆኖ ሲገኝ ለፌዴራል ፖሊስ እንዲተላለፍ ይደረጋል።

፳፪. የሥራ ቋንቋ

የአዲስ አበባ መስተዳድር የሥራ ቋንቋ አማርኛ ይሆናል።

፳፫. በአዲስ አበባ ስለኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ልዩ ጥቅም

፩. በዚህ ቻርተር አንቀጽ ፪(፩) መሠረት የሚከለለው የአዲስ አበባ ወሰን በከተማው መስተዳድርና በኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት በጋራ ተለይቶ የወሰን ምልክት ይደረግበታል።

፪. የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት መቀመጫውን በአዲስ አበባ የማድረግ መብት ይኖረዋል።

፫. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ለአዲስ አበባ ሕዝብ የሚያቀርባቸው አገልግሎቶች በመስተዳድሩ አዋሳኝ ለሚኖረው የኦሮሚያ ክልል ሕዝብ ሊዳረሱ የሚችሉ ሲሆን ነዋሪዎቹ በተመሳሳይ ሁኔታ የአገልግሎቶቹ ተጠቃሚ እንዲሆኑ ይደረጋል።

፬. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ለአዲስ አበባ ሕዝብ ከሚያቀርባቸው አገልግሎቶች ጋር የተያያዙ የልማት ሥራዎችን በኦሮሚያ ክልል ውስጥ መሥራት የሚችለው በቅድሚያ ከኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ጋር በመመካከርና በመስማማት ይሆናል።

፳፬. ሕጋዊ ሰውነት

የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር፣ የወረዳና የቀበሌ አስተዳደር እርከኖች እና በመስተዳድሩ ደንብ ራሳቸውን ችለው እንዲተዳደሩ የሚቋቋሙ የመስተዳድሩ አካላትና ተቋሞች የሕግ ሰውነት ይኖራቸዋል።

፳፭. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ

፩. የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር የራሱን ደንቦች እስከሚያወጣና እስከሚተካቸው ድረስ ሕገመንግሥቱን የማይቃረኑና በከተማው መስተዳድር የሥልጣን ክልል ስር የሚወድቁ ጉዳዮችን የሚመለከቱ ነገር ሕጎች ተፈጻሚነት ይቀጥላል።

2) The Addis Ababa City Government shall, in imposing taxes and duties and fixing charges pursuant to sub-Article (1) of this Article, comply with the principles of taxation provided for in Article 100 of the Constitution and the Provisions of tax harmonization contained in Article 58 of the Federal Government of Ethiopia Financial Administration Proclamation No. 57/1996.

31. Powers and Duties of Police and Prosecutors

1) Police and Public Prosecutors of the Addis Ababa City Government shall have the powers and duties provided for in the Criminal Procedure code in relation to the investigation and prosecution of criminal cases.

2) Where an investigation initiated by the Addis Ababa City Government Police reveals a crime falling under Federal jurisdiction, the case shall be transferred to the Federal police.

32. Working Language

The working language of the Addis Ababa City Government shall be Amharic.

33. Special Interest of the State of Oromia in Addis Ababa

1) The boundaries of Addis Ababa to be delimited pursuant to Article 2 (1) of this Charter shall jointly be marked by the City Government and the Government of the State of Oromia.

2) The state of oromia shall have the right to make Addis Ababa the seat of its Government.

3) Services provided to the residents of Addis Ababa by the City Government shall be extended to the surrounding residents of the State of Oromia on the same terms and conditions where such services are equally accessible to them.

4) The Addis Ababa City Government shall consult with and obtain the consent of the government of the state of Oromia prior to undertaking any development activity within the territory of the State of Oromia with a view to providing services to the residents of Addis Ababa.

34. Legal personalities

The Addis Ababa City Government, the Woreda and Kebele Administrative units and organs and institutions established by Regulations of the City Government as autonomous bodies shall have their own legal personalities.

35. Transitory Provisions

1) Existing laws applicable to matters falling under the jurisdiction of the Addis Ababa city Government shall, in so far as they are not inconsistent with the constitution, continues in force until the City Government issues its own Regulations to replace them.

፪. ይህ ቻርተር በሚጸናበት ቀን በፌዴራል ፍርድ ቤቶች በማናቸውም ደረጃ በመታየት ላይ የሚገኙና በአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር የዳኝነት አካላት ሥልጣን ሥር የሚወድቁ ጉዳዮች ሥልጣኑ ላላቸው የከተማው መስተዳድር የዳኝነት አካላት ይተላለፋሉ።

፴፯. የቻርተሩ መሻሻል

ይህ ቻርተር የአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር ምክር ቤት የሚያቀርበው የማሻሻያ ሃሳብ ተቀባይነት ሲያገኝ ወይም የፌዴራሉ መንግሥት በራሱ አነሳሽነት ሊያሻሽለው ይችላል።

፴፰. ቻርተሩ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ ቻርተር ከሰኔ ፴ ቀን ፲፱፻፹፱ ዓ.ም. ጀምሮ የጸና ይሆናል።
(የሚኒስትሮች ምክር ቤት ማሻሻያዎች እንዲደረጉ በጠየቀው መሠረት በድጋሚ ጥቅምት ፳፭ ቀን ፲፱፻፹፱ ዓ.ም. መርምሮ አጽድቋል)

አዲስ አበባ ሰኔ ፴ ቀን ፲፱፻፹፱ ዓ.ም.

ዶ/ር ነጋሶ ጊዳዳ
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

2) Cases falling under the judicial powers of the Addis Ababa City Government and which are pending before the Federal Courts on the effective date of this Charter shall be transferred to the competent judicial organs of the City Government.

36. Amendment of the Charter

This Charter may be amended where any proposed amendment by the Council of the Addis Ababa City Government is approved or where any amendment is initiated by the Federal Government.

37. Effective Date

This Charter shall enter into force as of the 7th day of July 1997.

(The House ratified amendments inserted herein, at the request of the Council of Ministers, at its session held on the 4th day of November, 1997.)

Done at Addis Ababa, this 7th day of July, 1997.

NEGASO GIDADA (DR)
PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC
REPUBLIC OF ETHIOPIA.

ብርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት
BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE